



Volker Fischer, Stephan von der Schulenburg  
**Sit in China – Ein Streifzug durch 500 Jahre Kultur des Sitzens / An Excursion through 500 Years of the Culture of Sitting**

96 pp. with ca. 185 illus., 242 x 297,5 mm, hard-cover, German/English

ISBN 978-3-936681-36-9

Euro 39.90, sfr 59.90, £ 36.00, US\$ 59.00, \$A 78.00

The way we sit simultaneously defines privileges, social status, power, and taboos. Parallel to the presentation of China as the guest of honour at the Frankfurt Book Fair 2009, the Museum für Angewandte Kunst in Frankfurt presents a panorama of Chinese sitting culture through a period of five centuries. Exclusive, noble Ming chairs stand side by side with chairs of the 18th and 19th century used by the middle class of that time. Limited sitting sculptures by renowned artist designers such as Shao Fan, Freeman Lau, Kenneth Cobonpue, XYZ-Design and Ji Liwei, who is also in charge of the interior design of the Chinese pavilion at the book fair, are confronted with the bourgeois sofas and sitting of the Chinese middle class of today. The »Bastard Chairs« of migrant workers and the homeless, day-to-day seats improvised out of pure need and made of trash and leftover materials, are commented in the sitting contexts of celebrities: emperors and courtesans, politicians and pop stars, athletes and students of product design show how sitting was done formerly and is done today. It ranges from a man of letters from the Ming era to the Qianglong emperor on the throne to Mao and Nixon in characteristic armchairs in Mao's best room. The most famous contemporary Chinese artist, Ai Weiwei, will also be represented with an excerpt of his grandiose chair performance at the Dokumenta XII. Of course, product piracy, which – as the typical Chinese dipping figure »Shanzhai« – has meanwhile adopted characteristics that define society, is also dealt with.

The internationally known architecture and design historian Volker Fischer was deputy director of the Deutsches Architekturmuseum in Frankfurt am Main for over ten years. Since 1995 he has built up a new design department in the Museum for Applied Arts in Frankfurt; in addition to his museum work he teaches history of architecture and design at the Hochschule für Gestaltung in Offenbach. Stephan von der Schulenburg studied art history, philosophy, German language and literature, Japanology and Sinology in Munich, Berlin, Tokyo, Kyoto and Heidelberg. After an internship at the Linden-Museum Stuttgart he became the curator of the Asian collection at the Museum für Angewandte Kunst in Frankfurt in 1990. He has staged numerous exhibitions and written widely on East Asian art, with a focus on Chinese ceramics, Japanese Art in the early Edo period and East Asian contemporary art. He has taught at the University of Bonn in 2001.

*October 2009*  
*Not yet in our Fall 2009 catalogue*

Distributors

**Brockhaus Commission**  
**Kreidlerstraße 9**  
**D-70806 Kornwestheim**  
**Germany**  
tel. +49-7154-1327-33  
fax +49-7154-1327-13  
menges@brocom.de

**Gazelle Book Services**  
**White Cross Mills**  
**Hightown**  
**Lancaster LA1 4XS**  
**United Kingdom**  
tel. +44-1524-68765  
fax +44-1524-63232  
sales@gazellebooks.co.uk

**National Book Network**  
**15200 NBN Way**  
**Blue Ridge Summit, PA 17214**  
**USA**  
tel. +1-800-4626420  
fax +1-800-3384550  
custserv@nbnbooks.com

**Tower Books**  
**Unit 2/17 Rodborough Road**  
**Frenchs Forest, NSW 2086**  
**Australia**  
tel. +61-2-99755566  
fax +61-2-99755599  
info@towerbooks.com.au

Wie man sitzt, offenbart Privilegien, sozialen Status, Macht und Tabus gleichermaßen. Parallel zur Präsentation des Ehrengastlands China auf der Frankfurter Buchmesse 2009 zeigt das Frankfurter Museum für Angewandte Kunst ein Panorama chinesischer Sitzkultur über einen Zeitraum von fünf Jahrhunderten. Exklusive, noble Ming-Stühle stehen neben Sitzen des 18. und 19. Jahrhunderts für die Mittelklasse jener Zeit. Limitierte Sitzskulpturen renommierter Künstler-Designer wie Shao Fan, Freeman Lau, Kenneth Cobonpue, XYZ-Design und Ji Liwei, der auch das Raumdesign des chinesischen Pavillons auf der Buchmesse gestaltet, werden mit den bourgeoisen Sofas und Sitzen der heutigen chinesischen Mittelklasse konfrontiert. Das Panorama reicht von den aus Abfällen und Materialresten gebastelten »Bastard Chairs« der Wanderarbeiter und Obdachlosen, aus purer Not improvisierte alltägliche Objekte, bis den Sitzgelegenheiten von früheren und heutigen Prominenten: Kaiser und Kurtisanen, Politiker und Popstars, Sportler und Studenten des Produktdesigns zeigen, wie man früher saß und heute sitzt. Das reicht von einem Literaten der Ming-Zeit über den Qianglong-Kaiser auf dem Thron bis hin zu Mao und Nixon in charakteristischen Lehnstühlen aus Maos Empfangsraum. Daneben wird auch der prominenteste chinesische Künstler der Gegenwart, Ai Weiwei, mit einem Ausschnitt aus seiner grandiosen Stuhlszenierung auf der Dokumenta XII vertreten sein. Selbstverständlich wird auch die Produktpiraterie behandelt, die inzwischen als typische chinesische Kippfigur »Shanzhai« gesellschaftsdefinierende Züge angenommen hat.

Der international bekannte Architektur- und Designhistoriker Volker Fischer war mehr als 10 Jahre stellvertretender Direktor des Deutschen Architekturmuseums in Frankfurt. Seit 1995 baut er im Museum für Angewandte Kunst Frankfurt eine neue Design-Abteilung auf; zusätzlich zu seiner Museumsarbeit lehrt er an der Hochschule für Gestaltung in Offenbach Architektur- und Designgeschichte. Stephan von der Schulenburg studierte Kunstgeschichte, Philosophie, deutsche Literatur, Japanologie und Sinologie in München, Berlin, Tokio, Kioto und Heidelberg. Nach einem Praktikum im Linden-Museum Stuttgart wurde er 1990 Kurator der Asien-Sammlung im Museum für Angewandte Kunst Frankfurt.

The way we sit simultaneously defines privileges, social status, power, and taboos. Parallel to the presentation of China as the guest of honour at the Frankfurt Book Fair 2009, the Museum für Angewandte Kunst in Frankfurt presents a panorama of Chinese sitting culture through a period of five centuries. Exclusive, noble Ming chairs stand side by side with chairs of the 18th and 19th century used by the middle class of that time. Limited sitting sculptures by renowned artist designers such as Shao Fan, Freeman Lau, Kenneth Cobonpue, XYZ-Design and Ji Liwei, who is also in charge of the interior design of the Chinese pavilion at the book fair, are confronted with the bourgeois sofas and sitting of the Chinese middle class of today. The panorama is ranging from the »Bastard Chairs« of migrant workers and the homeless, day-to-day seats improvised out of pure need and made of trash and leftover materials, to the sitting of former and today's celebrities: emperors and courtesans, politicians and pop stars, athletes and students of product design show how sitting was done formerly and is done today. It ranges from a man of letters from the Ming era to the Qianglong emperor on the throne to Mao and Nixon in characteristic armchairs in Mao's best room. The most famous contemporary Chinese artist, Ai Weiwei, will also be represented with an excerpt of his grandiose chair performance at the Dokumenta XII. Of course, product piracy, which – as the typical Chinese dipping figure »Shanzhai« – has meanwhile adopted characteristics that define society, is also dealt with.

The internationally known architecture and design historian Volker Fischer was deputy director of the Deutsches Architekturmuseum in Frankfurt for over ten years. Since 1995 he has built up a new design department in the Museum für Angewandte Kunst Frankfurt; in addition to his museum work he teaches history of architecture and design at the Hochschule für Gestaltung in Offenbach. Stephan von der Schulenburg studied art history, philosophy, German language and literature, Japanology and Sinology in Munich, Berlin, Tokyo, Kyoto and Heidelberg. After an internship at the Linden-Museum Stuttgart he became the curator of the Asian collection at the Museum für Angewandte Kunst Frankfurt in 1990.

039.90 Euro  
059.90 sfr  
036.00 £  
059.00 US\$  
076.00 \$A

ISBN 978-3-936681-36-9

5 5 9 0 0

9 783936 681369

Volker Fischer / Stephan von der Schulenburg **Sit in China**

Menges

# Sit in China

**Ein Streifzug durch 500 Jahre Kultur des Sitzens**

**An Excursion through 500 Years of the Culture of Sitting**



Volker Fischer

### Klassisches chinesisches Mobiliar. Eine Annäherung

Obwohl es sich wahrscheinlich um die exklusivsten Stühle handelt, die in den Kunsthandelsauktionen der letzten Jahrzehnte weltweit zum Aufruf gekommen sind, werden wir die Beispiele, die wir in unserer Ausstellung zeigen können, nicht im Sinne eines spezialisierten Sammlerkataloges, sondern eher im Kontext diachroner chinesischer Sitzkontexte würdigen. Als westlichem Designhistoriker fehlen mir bestimmte sinologische Kenntnisse, um klassisches chinesisches Mobiliar kulturhistorisch angemessen zu beurteilen. Dafür gibt es Spezialisten, die in dieser Publikation auch zu Wort kommen. Andererseits mag ein an der Produktkultur des Westens geschulter Blick ergänzend sinnvoll sein, denn die Exklusivität und das Sublime von Stühlen der Ming-Zeit (1368 bis 1644) erschöpft sich ja nicht in den über Jahrhunderte weitergegebenen kanonisierten Charakteristika ihrer konstitutiven Elemente, von denen jedes eine spezifische Rolle in der Gesamtkonstruktion eines solchen Stuhles gespielt hat. Allein die Querschnitte der Tisch- und Stuhlbeine zeigen über die Jahrhunderte hinweg eine solche Variantenbreite, dass Spezialisten hier ebenso "Schreinerschulen"

identifizieren können wie entsprechende Fachleute etwa beim europäischen Fachwerk. Auch mag die Kenntnis der ursprünglichen Funktion dieser Ming-Stühle, nämlich als repräsentative Empfangsmöbel in der Eingangshalle vornehmer Privathäuser, verstehen helfen, dass solche Stühle immer als sich gegenseitig spiegelnde Doppelprodukte gefertigt wurden: Der Mann und die Frau des Hauses gaben sich, nebeneinander sitzend, gleichzeitig die Ehre des Empfangs von Gästen; wohl mag die Hypothese "Meditationsstuhl" die flach breitgelagerte Dimension eines äußerst abstrakt wirkenden Stuhles erhellen (Abb. 1, 2), der auch schon mal kühn mit Marcel Breuers "Wassily Chair" (1925) verglichen wurde. Dies allerdings erscheint mir kaum plausibel, sind doch die sich da kreuzenden Stahlrohre mit ihren eingespannten Stoff- oder Ledergurten eher der frühen Industrialisierung geschuldet, die in England, Frankreich, in gewisser Weise auch in Russland stattfand.

Festzuhalten aber bleibt, dass die konstruktive Raffinesse dieser Ming-Stühle bis heute unerreicht ist. Ihre gebogenen Rückenstützen wie auch die gebogenen Stäbe der Lehnen und Stuhlbeine mussten ja in ihrer Entstehungszeit aus Massivholz herausgearbeitet werden. Die Dampfbiegetechnik à la Thonet sollte es eben

1, 2. Armlehnstuhl, Huanghuali-Holz, Palmfasern, Rohrgeflecht, 85 x 75 x 75 cm, 18. Jahrhundert, Sammlung Ignazio Vok

1, 2. Armchair, Huanghuali-wood, palm fibre, woven cane, 85 x 75 x 75 cm, 18th century, Ignazio Vok collection

3, 4. Ein Paar Armlehnstühle, Zitan-Holz, Palmfasern, Rohrgeflecht, 83,8 x 55,6 x 45 cm, 18. Jahrhundert, Sammlung Ignazio Vok

3, 4. Pair of armchairs, Zitan wood, palm fibre, woven cane, 83,8 x 55,6 x 45 cm, 18th century, Ignazio Vok collection

5, 6. Zwei Armlehnstühle, Huanghuali-Holz, Palmfasern, Rohrgeflecht, gelbes Messing (*huangtong*), 127 x 66 x 60 cm, spätes 16. bis frühes 17. Jahrhundert, Sammlung Ignazio Vok (S. 24, 25)

5, 6. Two armchairs, Huanghuali wood, palm fibre, woven cane, yellow brass (*huangtong*), 127 x 66 x 60 cm, late 16th to early 17th century, Ignazio Vok collection (pp. 24, 25)

Volker Fischer

### Classic Chinese Furniture. An Approach

Although they probably are the most exclusive chairs to appear on the block at art auctions around the world over the past several decades, we will not honor the examples that we can show in our exhibition in the sense of creating a specialized collector's catalogue but rather in the context of diachronic Chinese sitting contexts. As a western design historian I lack the specific knowledge of Sinology to be able to evaluate classic Chinese furniture in an adequate cultural-historical manner. For this purpose we have specialists, who also have their say in this publication. On the other hand, an educated look through the product culture of the West may be sensible because the exclusiveness and subliminal nature of, for example, chairs from the Ming era (1368-1644) is not exhausted in the canonized characteristics of their constitutive elements, which have been passed on through the centuries and have each played a specific role in the overall design of such a chair. The cross-sections of the table and chair strips alone show such a diversity of versions throughout the centuries that specialists can identify "schools of cabinet makers" just as well as experts can in the case of European half-timbered houses. The knowledge of

their original functions as, for example, representative reception chairs in the lobbies of noble private homes can help us to understand that such chairs were always produced as mutually reflecting twin products: the owner couple of the home, sitting side by side, simultaneously received their guests and honored them therefore. The hypothesis of the "meditation chair" might well shed light on the flat, broad dimensions of a chair (fig. 1) that looks highly abstract and was already boldly compared with Marcel Breuer's "Wassily Chair" (1925). This, however, seems barely plausible to me since the latter's crossing steel tubes with their taut textile or leather straps are rather associated with early industrialization, which took place in England, France and, in a certain way, Russia as well.

For the record, however, we need to state that to date the constructive finesse of these Ming chairs is unparalleled. Their curved backs and the curved rods of the backrests and legs had to be carved from solid wood at the time they were created. Michael Thonet's steaming process for bending wood was only developed about 600 years later. For centuries, a particular, sensitive systematic of all the elements was developed in this sitting furniture, a combinatorics that in a way complies with a modern,





7. Seltener Hocker mit eckständigen Beinen, Huanghuali-Holz, 50 x 60 x 46 cm, 16. bis frühes 17. Jahrhundert, Sammlung Ignazio Vok  
7. Rare early corner-leg stool, Huanghuali wood, 50 x 60 x 46 cm, 16th to early 17th century, Ignazio Vok collection

8–11. Zwei Armlehnstühle mit Lackcraquelé, ca. 130 x 70 x 60 cm, Shanxi, 17. Jahrhundert, Sammlung Ignazio Vok  
8–11. Two armchairs with lacquer craquelé, approx. 130 x 70 x 60 cm, Shanxi, 17th century, Ignazio Vok collection



erst etwa 600 Jahre später geben. Über Jahrhunderte also hat sich in diesem Sitzmobiliar eine kleinteilige, sensible Systematik all ihrer Teile entwickelt, also eine Kombinatorik, die durchaus auch einem modernen modularen Systemdenken im westlichen Produktdesign entspricht.

In den 1960er und 1970er Jahren haben einige vor allem skandinavische Entwerfer wie Hans J. Wegner und Arne Jacobsen Stühle entwickelt, die ohne die Kenntnis chinesischer Vorbilder wohl anders ausgesehen hätten. Natürlich ist ihre Produktion einer vollständig anderen technologischen Charakteristik geschuldet, denn all ihre Flächen und Formen werden industriell gebogen.

Die chinesischen Stühle der Ming-Zeit jedenfalls atmen eine Balance zwischen Konstruktion und Ästhetik, die im Bereich der angewandten Kunst nur selten, vielleicht vergleichbar nur in den Möbeln der Familie Roentgen, erreicht worden ist. Auch hier bewahrheitet es sich wieder: Die ästhetische Qualität ist nicht nur immer an die Bedingungen ihrer Produktion, sondern auch an die Bedingungen ihrer Wahrnehmung gebunden. Und dies ist gerade für an der Abstraktion von Arts and Crafts, Wiener Werkstätten und Bauhaus geschulte westliche Augen besonders evident. Entsprechend exorbitant sind ihre Preise im exklusiven Kunsthandel. Seltene Exemplare können durchaus so viel kosten wie eine mittelgroße Eigentumswohnung.

12, 13. Ein Paar Klappstühle, nicht identifiziertes Weichholz, wahrscheinlich Nördliche Ulme (*jumu*), Lack, textile Sitzbespannung, 94,8 x 53,5 x 62 cm, 18. Jahrhundert, Sammlung Ignazio Vok  
12, 13. Pair of folding chairs, unidentified softwood probably northern elm (*jumu*), lacquer, woven rope, 94,8 x 53,5 x 62 cm, 18th century, Ignazio Vok collection

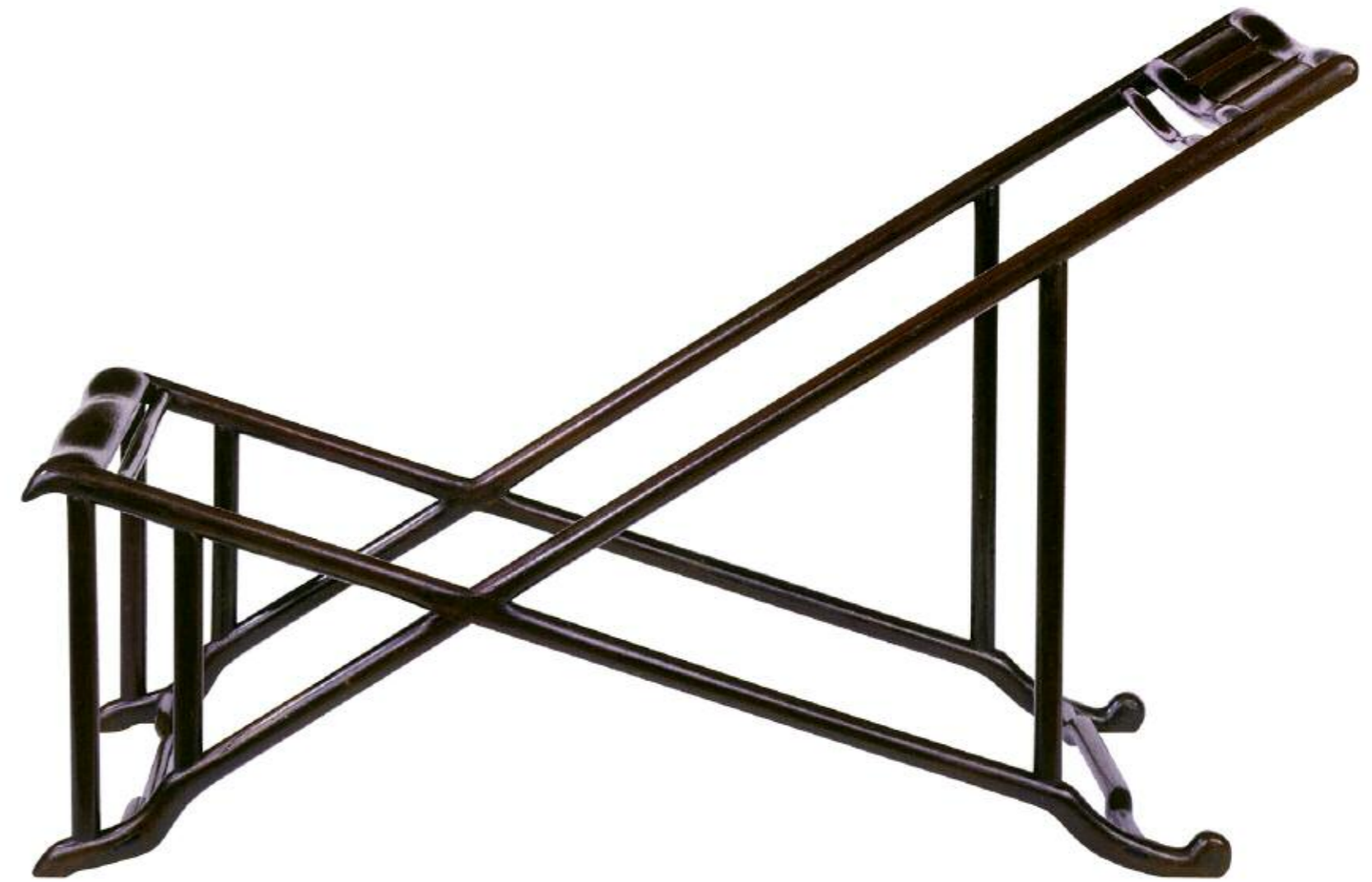
14. Liegestuhl, Hongmu-Holz, Maserholz (*huamu*), Leinengewebe, 66 x 106,7 x 52,1 cm, 18. bis 19. Jahrhundert, Sammlung Ignazio Vok  
14. Reclining chair, Hongmu wood, burlwood (*huamu*), canvas cloth, 66 x 106,7 x 52,1 cm, 18th to 19th century, Ignazio Vok collection

modular systematic thinking in western product design.

In the 1960s and 1970s Scandinavian designers like Hans J. Wegner and Arne Jacobsen developed chairs that, absent knowledge of Chinese models, would probably have looked quite different. Naturally, their production is owed to an entirely different technological characteristic: all of its surfaces and forms are industrially bent.

The Chinese chairs of the Ming epoch at any rate breathe a balance between construction and aesthetics that has been achieved only rarely in the field of applied arts, perhaps com-

parable only with the furniture by the Roentgen family. Here, too, it proves true again: aesthetic quality is not only always bound to production conditions but also to the conditions of perception. And that is especially evident to western eyes trained in Arts and Crafts, Wiener Werkstätten and Bauhaus: their prices in the exclusive art trade are appropriately exorbitant. Rare pieces can certainly cost as much as a medium-sized condominium.



Volker Fischer

### XYZ-Design. Die "Fake"-Connoisseurs

Das Designstudio XYZ-Design beschreibt seine pasticciohaften "Fake Chair"-Stuhlskulpturen (2007), die in einer Auflage von zwanzig Exemplaren hergestellt wurden, wobei jede durch variierende Polsterung ein Unikat ist, wie folgt: "Westliche und chinesische Kultur kollidieren in diesem spielerischen Objekt, welches die Imitation zur Originalität umdeutet. Ein Sessel Ludwig XIV., gepolstert mit Stoffetzen von Replikahandtaschen mondäner Coiffeure, die massenhaft in China hergestellt werden, unterfüttert mit einem traditionellen chinesischen Möbelunterbau, überlappen sich bewusst, um ein prekär ausbalanciertes Kunstobjekt zu schaffen, welches so wirkt als wäre es 'photogeshopt' worden. Durch die Globalisierung, die alle Teile der Welt erfasst, leben wir in einer ständig und schnell immer mehr wachsenden homogenen Gesellschaft, die sich immer mehr fasziniert zeigt von *Brandings* und Markennamen. Unsere 'Fake' Stühle kommentieren insofern die gesellschaftliche Gegenwart, reflektieren aber auch die speziellen chinesischen Traditionen des "Shanzhai" und stehen so für einen wichtigen Aspekt der Kreativität des 21. Jahrhunderts."

Von Europa aus betrachtet, lässt sich jedoch nicht ohne eine gewisse Ironie feststellen, dass die vorgeblich so systemkritischen "Fake"-Stühle, gewissermaßen subkutan, selbst eine Melange aus Produkt und Mode sind. Sie sind äußerst fotogen, glamourös und phantastisch gewissermaßen gleichzeitig: So wie eben Prada, Hermes, Armani, Gucci und andere auch sind. Ihr kritischer Touch ist – *horribile dictu* – eher eine Attitüde einer Nobelgalerie, ein post-postmodernes "von hinten durch die Brust ins Auge". Ein solches dekorativ-elegantes Objekt kann man sich dann eben durchaus auch im Showroom der erwähnten Edellabels in den Metropolen der Welt vorstellen. Ist das nun clever und cool, oder eher doch authentisch, autark, gar systemkritisch? Wenn der damalige Chef der Deutschen Bank in den 1970er Jahren, Hermann Josef Abs, kein Problem damit hatte, z. B. die gesellschaftskritische Kunst der 1920er Jahre eines George Grosz oder Otto Dix über die Fauteuils seiner Empfangsuite in der nämlichen Bank zu hängen, dann beschreibt das durchaus einen vergleichbaren Mechanismus.

Andererseits haben die Entwerfer des Studios XYZ Design um Danful Yang ja nicht unrecht, wenn sie konstatieren, dass Konventionen, Begrenzungen in einer hyperbeschleunigten Weltgesellschaft heute innerhalb von Tagen oder eines Tages obsolet werden. Die Designer der Gruppe fühlen sich gerade von der gegenwärtigen sozialpolitischen Situation ihres Landes China, die einerseits immer noch von massiven gesellschaftlichen Begrenzungen, andererseits aber auch von Öffnungen dieses "schlafenden Giganten", wie 1803 Napoleon Bonaparte China bezeichnete, charakterisiert ist, ebenso inspiriert wie provoziert. Die Fähigkeit dieses Landes, buchstäblich alle Produkte der Welt zu produzieren bzw. imitieren zu können,

hat in China eine ebenso opulente wie frenetische Stimmungslage ausgelöst. XYZ Design fühlt sich als Teil dieses von ihnen konstatierten Zeitgeistes und besteht auch darauf, dass ihr Wirken und Denken nur in einer so vibrierenden Metropole wie Shanghai und eben nicht in Peking möglich ist. Allerdings wollen sie die traditionelle chinesische Kultur nicht einfach über Bord werfen, sondern in ihren Entwürfen kommentierend integrieren. Es geht ihnen um die Reinterpretation jahrhundertalter Entwürfe in zeitgenössische Produkte, die in ihrem Modus durchaus auch die Strukturen und Rhythmen von Spielfilmen oder Populärmusik spiegeln können. Sie beharren auf eine Bewusstseinslage einer kreativen Fluktuation, die sich selbst bewusst ist, einen Designentwurf vielleicht, wie sie schreiben, nur noch in der "vierten Dimension" denken zu können. Man nehme heute, so sagen sie, die gesamte Umwelt und in ihr alle Objekte ebenso mit "seinem Blut und seinem Skelett wie mit seinen Augen" wahr.

Die dekonstruktive Imagination jedenfalls ihrer "Fake"-Stühle, die zwischen Orient und Okzident, zwischen Gegenwart und Vergangenheit, zwischen "High and Low" vermittelt, statuiert, dass wir nicht mehr zu kontinuierlichen Erfahrungen, sondern nur noch zu sich überlappenden und sich durchaus auch oft widersprechenden Erfahrungssplittern in der Lage sind, ja regelrecht konditioniert werden. So wie Discjockeys per Hand auf zwei Plattentellern differente Musikstücke und Songs ineinander "scratches" und damit etwas Neues, durchaus Originäres kreieren, so tun dies die XYZ-Entwerfer mit diesen Stühlen. Dabei stellen sie auch die Frage nach der Originalität und Authentizität, bzw. die Frage nach der Möglichkeit überhaupt dieser beiden Kategorien im traditionellen Sinn im Zeitalter der digitalen Vernetzung.

Es ist bemerkenswert, wie die XYZ Designer es vermögen, traditionelle chinesische Möbelfragmente mit zeitgenössischen "Shanzhai"-Verweisen zu kombinieren. Auch bei diesem Designstudio gibt es Objekte mit durch-aus ironischer Verbeugung vor der langen chinesischen Kunsttradition. Der von Danful Yang entworfene "Vasenstuhl" zitiert klassische Ming – Elemente in einem asymmetrischen Hochlehner, indem er klassisches chinesisches Porzellan herbeispielt. Das erinnert an die klassischen Assemblagen der europäischen Avantgarde. Was aber bedeutet dies? Offenbar doch, dass Schönheit, Harmonie und Authentizität nur noch fragmentarisch, zitternd und arbiträr erfahrbar sind. Aber es ist eine Authentizität der Fragmente, der Gleichzeitigkeit des Ungleichzeitigen und der Gültigkeit des Ephe-meren – gemäß der Einsicht, dass Chaos heute Ordnung ist und Tändeln die neue Verbindlichkeit.

1. Danful Yang für XYZ Design: "Vasen" Stuhl, 2008, Holz, Contrasts Gallery, Pearl Lam, Shanghai 2008

1. Danful Yang für XYZ Design: "Vase" chair, 2008, wood, Contrasts Gallery, Pearl Lam, Shanghai 2008



2. Danful Yang für XYZ Design: Neuer "Fake" Stuhl, 2009

2. Danful Yang für XYZ Design: New Chair "Fake", 2009

3. Danful Yang für XYZ Design: Sofa "Fake", 2007, Holz, Taschen, Accessoires, Edition 20 (Unikate), Contrasts Gallery, Shanghai

3. Danful Yang für XYZ Design: Sofa "Fake", 2007, wood, bags, accessories, edition 20 (each one is unique), Contrasts Gallery, Shanghai

4, 5. Danful Yang für XYZ Design: Stuhl "Fake", 2007, Holz, Taschen, Accessoires, Serie 20 (Unikate), Contrasts Gallery, Shanghai (Seiten 80 bis 81)

4, 5. Danful Yang für XYZ Design: Chair "Fake", 2007, wood, bags, accessories, series 20 (each one is unique), Contrasts Gallery, Shanghai (pages 80–81)



Volker Fischer

### XYZ Design. The "Fake" Connoisseurs

The design studio XYZ-Design describes its pasticcio-like "Fake Chair" chair sculptures (2007), which were produced in an edition of twenty copies with each of them being one of a kind due to the varying upholstery, as follows: "Western and Chinese cultures collide in this playful object, which attains originality by reinterpreting imitation. A variety of elements – an imitation Louis XIV chair, upholstered with scraps of fabric from fake luxury brand handbags by famous designers, which are mass-produced in China, supported by a traditional Chinese furniture substructure – consciously overlap in order to create a precariously balanced art object that looks as though it were 'photoshopped'. In light of globalization, which embraces all corners of the world, we are living in a homogeneous society that is continuously and rapidly growing, and that is increasingly fascinated by brandings and brand names. In this sense, our 'Fake' chairs comment on contemporary society but also reflect the special Chinese tradition of "Shanzhai" and thus represent an important aspect of 21st century creativity."

From a European perspective, however, we can determine – not without a certain irony – that the ostensibly system critical "Fake" chairs, in a sense subcutaneous, are a *mélange* of product and fashion themselves. They are in a way highly photogenic, glamorous, and glorious all at the same time, as are Prada, Hermes, Armani, Gucci and others. Their critical touch is – *horribile dictu* – rather the attitude of a high-end gallery, a post-modern "coming at it in a roundabout way". We can absolutely imagine such a decorative elegant object in the showrooms of the aforementioned luxury brands in the world's metropolises. Is this now clever and cool, or is it instead authentic, self sufficient or even system critical after all? If Hermann Josef Abs, the former head of Deutsche Bank during the 1970s, had no problem, for example, hanging the sociocritical art from the 1920s by a George Grosz or Otto Dix over the fauteuils in his reception suite at the bank, then that absolutely describes a comparable mechanism.

On the other hand, the designers of XYZ-Design led by Danful Yang are not wrong to state that conventions and restrictions in today's hyper-accelerated global society become obsolete within days or even within one day. The group's designers feel as inspired as they are provoked especially by the current socio-political situation in China by, on the one hand, the massive social restrictions still in place and, on the other, by the opening up of this "sleeping giant", as Napoleon Bonaparte described China in 1803. The ability of this country to literally produce or imitate nearly every product in the world has caused an atmosphere in China that is as opulent as it is frenetic. XYZ Design sees itself as part of this zeitgeist, which they state, and insists that its activities and thinking are possible only in a vibrating metropolis such as Shanghai, and not in Beijing. However, they do not want to simply throw the traditional Chinese culture overboard; instead they integrate it into their designs in a commentary. They aim to reinterpret century-old designs, turning them into contemporary products that can absolutely also reflect the structures and rhythms of movies or popular music. They insist on a state of awareness of a creative fluctuation that is self-aware of the fact that it may perhaps be able to conceive a design draft only in the "fourth dimension", as they write. Today, they say, the entire environment and, in it, all objects, are perceived as much with "one's blood and bone as with one's eyes".

At any rate, the deconstructive imagination of their "Fake" chairs, which mediates between orient and occident, between present and past, between high and low, asserts that we are no longer capable of continuous experiences but only of overlapping and often contradicting scraps of experiences, and are downright conditioned to them. Just as disc jockeys "scratch" different pieces of music and songs on two record players blending one into the other and thus creating something genuinely new and absolutely original, the XYZ designers do it with these chairs. They also ask the question about the originality and authenticity, or the question about the general possibility of these two categories existing, in the traditional sense, in the age of digital networking.

It is remarkable how the XYZ designers are able to combine traditional Chinese furniture fragments with contemporary "shanzhai" references. This design office also generates objects with an absolutely ironic bow before China's long art tradition. The "vase chair" designed by Danful Yang quotes classic Ming elements in an asymmetrical high backrest chair by alluding to traditional Chinese porcelain. This reminds us of the classic assemblages by the European avant-garde. But what does this mean? Obviously it means that beauty, harmony, and authenticity can be experienced only in a fragmentary, quivering and arbitrary way. However, it is an authenticity of the fragments, the synchronism of the asynchronous and the validity of the ephemeral – according to the insight that chaos today is order, and flirting is the new commitment.

